

PE B
2 8



PE 5116

EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 8

17. mail — 17 мая

1957.

I.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus.

80. Seadlus töötülide läbiivaatamise korra põhimääruse kinnitamisest.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.

81. Seadlus sm. J. Aamisepa autasustamisest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

82. Seadlus sm. A. Altma autasustamisest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

83. Seadlus sm. J. Sihiveeru autasustamisest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

84. Seadlus sm. A. Rodionovi autasustamisest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

85. Seadlus sm. A. Prometi autasustamisest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

86. Seadlus kollektiivide autasustamisest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjadega.

87. Seadlus sm. H. Moorale Eesti NSV teenelise teadlase aunimetuse andmisest.

88. Seadlus sm. J. Piiperile Eesti NSV teenelise teadlase aunimetuse andmisest.

89. Seadlus sm. F. Lehe autasustamisest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

I.

Указ Президиума Верховного Совета СССР.

80. Об утверждении Положения о порядке рассмотрения трудовых споров.

Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

81. О награждении тов. Аамисепп Ю. П. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

82. О награждении тов. Альтма А. В. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

83. О награждении тов. Сихивеер И. Я. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

84. О награждении тов. Родионова А. И. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

85. О награждении тов. Промет А. Т. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

86. О награждении коллективов Почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

87. О присвоении тов. Моора Х. А. почетного звания заслуженного деятеля науки Эстонской ССР.

88. О присвоении тов. Пийперу И. Я. почетного звания заслуженного деятеля науки Эстонской ССР.

89. О награждении тов. Лехт Ф. К. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

90. Seadlus Mäksa külanõukogu keskuse asukohta muutmisest.
91. Seadlus lasterikaste emade autasustamisest ordenitega «Ema au» ja medalitega «Emamedal».

90. Об изменении местонахождения центра Мякского сельского Совета.
91. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».

I.

80. NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus töötülide läbivaatamise korra põhimääruse kinnitamisest.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

1. Kinnitada NSV Liidu Ministrite Nõukogu ja Üleliidulise Ametiühingute Kesknõukogu poolt esitatud töötülide läbivaatamise korra põhimäärus.

2. Lageda kehtetuks NSV Liidu Kesktäitevkomitee ja Rahvakomissaride Nõukogu poolt 29. augustil 1928. aastal kinnitatud eeskirjad töötülide lepitus-vahekohtuliku ja kohtuliku lahendamise korrast (NSVL SK 1928. a. nr. 56 § 494—495).

NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi esimees K. Vorosilov.

NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär A. Gorkin.

Moskva, Kreml, 31. jaanuaril 1957. a.

Töötülide läbivaatamise korra põhimäärus.

I. Üldsätted.

1. Töötülid vaadatakse läbi:
 - a) töötülide komisjonide poolt;
 - b) ametiühingu vabriku-, tehase- või kohalike komiteede poolt;
 - c) rahvakohtute poolt.
2. Töötülide komisjonid moodustatakse ettevõtetes, asutustes ja organisatsioonides ning nad tegutsevad käesoleva põhimääruse alusel.
3. Töötülide läbivaatamine ametiühingu vabriku-, tehase- või kohalike komiteede poolt toimub käesolevas põhimääruses ettenähtud korras.
4. Töötülide läbivaatamise kord rahvakohtute poolt määratakse kindlaks käesoleva põhimäärusega ning liiduvabariigi tsiviilprotsessi koodeksiga.

II. Töötülide komisjonide moodustamine.

5. Töötülide komisjonid ettevõtetes, asutustes ja organisatsioonides moodustatakse ametiühingu vabriku-, tehase- või kohaliku komitee ja ettevõtte, asutuse või organisatsiooni administratsiooni alalistest esindajatest võrdsel arvul.

80. Указ

Президиума Верховного Совета СССР об утверждении Положения о порядке рассмотрения трудовых споров.

Президиум Верховного Совета СССР постановляет:

1. Утвердить Положение о порядке рассмотрения трудовых споров, представленное Советом Министров СССР и Всесоюзным Центральным Советом Проффессиональных Союзов.

2. Признать утратившими силу Правила о примирительно-третейском и судебном рассмотрении трудовых конфликтов, утвержденные Постановлением ЦИК и СНК СССР от 29 августа 1928 г. (С. З. СССР 1928 г. № 56 ст. 494—495).

Председатель Президиума Верховного Совета СССР К. Ворошилов.

Секретарь Президиума Верховного Совета СССР А. Горкин.

Москва, Кремль, 31 января 1957 г.

Положение о порядке рассмотрения трудовых споров.

1. Общие положения.

1. Трудовые споры рассматриваются:
 - a) комиссиями по трудовым спорам;
 - b) фабричными, заводскими, местными комитетами профсоюзов;
 - в) народными судами.
2. Комиссии по трудовым спорам организуются на предприятиях, в учреждениях и организациях и действуют на основании настоящего Положения.
3. Порядок рассмотрения трудовых споров фабричными, заводскими, местными комитетами профсоюзов регулируется правилами, изложенными в настоящем Положении.
4. Порядок рассмотрения дел по трудовым спорам в народных судах определяется настоящим Положением и Гражданским процессуальным кодексом союзной республики.

II. Организация комиссий по трудовым спорам.

5. Комиссии по трудовым спорам на предприятиях, в учреждениях и организациях образуются из равного числа постоянных представителей фабричного, заводского, местного комитета профсоюза и администрации предприятия, учреждения, организации.

a) kindlaksmääratud töönormide ja hinnete rakendamine, samuti töötingimused, mis tagavad töönormide täitmise;

b) vallandamine või üleviimine teisele tööle;

c) tasumine tööseisaku ja praagi juhtudel;

d) tasumine mitmesuguse kvalifikatsiooniga tööde teostamisel;

e) tasumine lõpetamata töö eest tükitöökäsu järgi;

f) tasumine töölt kõrvaldamise aja eest;

g) tasumine ületunnitööde eest;

h) töötaja õigus töötasu süsteemis ettenähtud preemiale ning selle suurus;

i) tasumine töönormide mittetäitmisel;

j) tasu suurus katseaja eest;

k) rahalise kompensatsiooni väljamaksmine kasutamata jäänud puhkuse eest;

l) erirõivastuse ja eritoitlustamise väljaandmine ja vajalikel juhtudel nende eest rahalise kompensatsiooni väljamaksmine;

m) kinnipidamised ettevõttele, asutusele või organisatsioonile tekitatud materiaalse kahju eest;

n) vallandustoetuse väljamaksmine.

Komisjonid on kohustuslikud organid samuti ka teiste töötülide läbivaatamisel, mis on seotud tööseadusandluse rakendamisega, kollektiiv- ja töölepingute ning töö sisekorra eeskirjade täitmisega, välja arvatud punktis 11 loetletud küsimused.

11. Töötülide komisjonid ei või lahendada alljärgnevat küsimusi:

a) töötajate töölt vallandamine, ametisse ennistamine ja üleviimine teisele tööle ning nende distsiplinaarkaristuste määramine, kelle ametikohad on näidatud lisas nr. 1;

b) distsiplinaarkaristuse määramine isikuile, kelle suhtes rakendatakse distsiplinaarmäärustikke;

c) ametipalkade ja tariifi palgamäärade kindlaksmääramine;

d) koosseisude muutmine;

e) tööstaaži arvestamine riikliku sotsiaalkindlustuse toetuste ja pensionide määramiseks, nende toetuste ja pensionide suurus, tööstaaži arvestamine kehtivas seadusandluses ettenähtud soodustuste rakendamiseks;

f) eluruumide võimaldamine ja jaotamine, samuti töötajate eluolustikuliste vajaduste rahuldamine.

IV. Töötülide komisjonide töö kord.

12. Töötüli vaadatakse läbi komisjonis juhul, kui töötaja vahetel läbirääkimisel ettevõtte, asutuse või organisatsiooni administratsiooniga ei saavutanud kokkulepet.

a) применения установленных норм выработки и расценок, а также условий труда, обеспечивающих выполнение норм выработки;

b) увольнения или перевода на другую работу;

в) оплаты простоя и брака;

г) оплаты при выполнении работ разной квалификации;

д) оплаты незаконченной работы по сдельному наряду;

е) оплаты за время отстранения от работы;

ж) оплаты сверхурочных работ;

з) о праве на получение и о размере причитающейся работнику премии, предусмотренной системой оплаты труда;

и) оплаты при невыполнении норм выработки;

к) размера оплаты за время испытания;

л) выплаты денежной компенсации за неиспользованный отпуск;

м) выдачи спецодежды и спецпитания и в надлежащих случаях выплаты денежной компенсации за них;

н) удержания за материальный ущерб, причиненный предприятию, учреждению, организации;

о) выплаты выходного пособия.

Комиссии являются обязательным органом по рассмотрению также других споров, связанных с применением законодательства о труде, коллективных, трудовых договоров и правил внутреннего трудового распорядка, за исключением споров по вопросам, перечисленным в пункте 11.

11. Комиссии по трудовым спорам не могут рассматривать споры по вопросам:

a) увольнения, восстановления в должности, перевода на другую работу работников, занимающих должности, указанные в Приложении № 1, и наложения на них дисциплинарных взысканий;

b) наложения дисциплинарных взысканий на лиц, подпадающих под действие уставов о дисциплине;

в) установления должностных окладов, тарифных ставок;

г) изменения штатов;

д) исчисления трудового стажа для назначения пособий по государственному социальному страхованию и пенсий, размера этих пособий и пенсий, исчисления трудового стажа для предоставления льгот и преимуществ, установленных действующим законодательством;

е) предоставления и распределения жилых помещений, а также удовлетворения бытовых нужд работников.

IV. Порядок работы комиссий по трудовым спорам.

12. Трудовой спор рассматривается комиссией, если работник не урегулировал разногласия при непосредственных переговорах с администрацией предприятия, учреждения, организации.

13. Komisjonile saabuvad avaldusi võtab vastu ametiühingu vabrikuri, tehase- või kohaliku (tsehhi) komitee.

14. Komisjon on kohustatud läbi vaatama töötüliid viie päeva jooksul, arvates avalduse saabumise päevast.

15. Kõik töötüliid peab komisjon läbi vaatama avaldaja juuresolekul. Töötüliid läbivaatamine tagaselja on lubatud ainult avaldaja vastava kirjaliku avalduse alusel.

Avaldaja mitteilmumisel komisjoni istungile, lükatakse avalduse läbivaatamine edasi komisjoni järgmise istungini. Teistkordsel avaldaja mõjuva põhjusega mitteilmumisel võib komisjon vastu võtta otsuse antud avaldust mitte arutada.

16. Komisjonil on õigus kutsuda istungile tunnistajaid, teha üksikuile isikuile ülesandeks läbi viia tehnilist ja raamatupidamiskontrolli, nõuda administratsioonilt vajalike dokumentide ja arvelduste esitamist.

17. Komisjoni istungid viiakse läbi väljaspool tööaega.

Ettevõtetes, asutustes ja organisatsioonides, mis töötavad kahes või kolmes vahetuses, määratakse komisjoni istungid niisugusele ajale, et asjast huvitatud töötajad, samuti tunnistajad saaksid istungist osa võtta väljaspool nende tööaega.

18. Komisjoni istungi alguses on asjast huvitatud töötajal õigus esitada motiveeritud taandamistaotlus ühe või teise komisjoni liikme vastu antud töötüliid läbivaatamisel.

Taandamistaotluse rahuldamine otsustatakse:

a) administratsiooni esindaja suhtes — ettevõtte, asutuse või organisatsiooni (tsehhi) juhataja poolt;

b) ametiühingu esindaja suhtes — vabrikuri, tehase- või kohaliku (tsehhi) komitee poolt.

19. Komisjoni otsused võetakse vastu ainult poolte kokkuleppel, nad on kohustuslikud ega vaja mingit kinnitamist.

Komisjoni otsused peavad olema motiveeritud ning põhinema kehtivate tööseadusandlusele, kollektiivlepingule, töölepingule ning töö sisekorra eeskirjadele, kehtivatele instruksioonidele ja määrustikkudele.

20. Rahalistes nõudmistes peab komisjoni otsustes olema märgitud täpne summa, mis kuulub töötajale väljamaksmisele.

21. Töötüliid läbivaatamisel rahaliste nõudmistes omab komisjon õiguse võtta vastu otsus töötajale kuuluvate summade väljamaksmiseks avalduse esitamisele eelnenud aja eest, kuid mitte rohkem kui kolme kuu eest, ning kasutamata puhkuse kompensatsiooni küsimuses mitte rohkem kui 2 viimase tööaasta eest.

22. Komisjoni iga istungi kohta koostatakse tingimata protokoll ettenähtud vormi kohaselt

13. Прием заявлений, поступающих в комиссию, производится фабричным, заводским, местным (цеховым) комитетом.

14. Комиссия обязана рассматривать трудовые споры в пятидневный срок со дня поступления заявления.

15. Все споры должны рассматриваться комиссией в присутствии работника, подавшего заявление. Заочное рассмотрение спора допускается лишь по письменному заявлению этого работника.

При неявке на заседание комиссии работника, подавшего заявление, рассмотрение заявления откладывается до следующего заседания комиссии. При вторичной неявке работника без уважительных причин комиссия может вынести решение о снятии данного заявления с рассмотрения.

16. Комиссия имеет право вызывать на заседание свидетелей, поручать отдельным лицам проведение технических и бухгалтерских проверок, требовать от администрации представления документов и расчетов.

17. Заседания комиссии проводятся в нерабочее время.

На предприятиях, в учреждениях и организациях, работающих в две или три смены, заседания комиссии назначаются на такое время, чтобы заинтересованные работники, а также свидетели могли присутствовать на заседании в нерабочее для них время.

18. В начале заседания комиссии заинтересованный работник имеет право заявить мотивированный отвод против участия того или иного члена комиссии в рассмотрении данного спора.

Вопрос об удовлетворении отвода решается:

a) в отношении представителя администрации — руководителем предприятия, учреждения, организации (цеха);

b) в отношении представителя профсоюза — фабричным, заводским, местным (цеховым) комитетом.

19. Решения комиссии принимаются только по соглашению сторон, имеют обязательную силу и в каком-либо утверждении не нуждаются.

Решения комиссии должны быть мотивированными и основанными на действующем законодательстве о труде, коллективном договоре, трудовом договоре и правилах внутреннего трудового распорядка, на действующих инструкциях и положениях.

20. В решениях комиссии по денежным требованиям должна быть указана точная сумма, причитающаяся работнику.

21. При рассмотрении споров по вопросам о денежных требованиях комиссия имеет право вынести решение о выплате работнику причитающихся сумм за время до подачи заявления, но не более чем за три месяца, а по вопросу о компенсациях за неиспользованный отпуск — не более чем за 2 последних рабочих года.

22. На каждом заседании комиссии обязательно ведется протокол по установленной форме

(lisa nr. 2), milline kirjutatakse alla istungil. Kokkuleppe mittedaavutamisel märgitakse komisjoni istungi protokollis mõlema poole ettepanekud ja näidatakse, et kokkulepet ei saavutatud.

Komisjoni istungi protokollis ära kirjutatakse kätte vabriku-, tehase- või kohalikule komiteele ja ettevõttele, asutuse või organisatsiooni administratsioonile hiljemalt 3 päeva jooksul. Komisjoni istungi protokollis väljavõtte antakse asjast huvitatud töötajale samal tähtajal kätte või saatetakse posti teel.

Komisjoni istungite protokollid pannakse välja nähtavatele kohtadele tööliste ja teenistujatele teadmiseks.

23. Kui pooled ei saavutanud töötüli läbivaatamisel komisjonis kokkulepet, omab töötaja õiguse 10 päeva jooksul pöörduda avaldusega töötüli lahendamiseks ametiühingu vabriku-, tehase- või kohaliku komitee poole.

24. Töötülide komisjoni otsuse peale võib asjast huvitatud töötaja edasi kaevata ametiühingu vabriku-, tehase- või kohalikule komiteele 10 päeva jooksul, arvates töötajale komisjoni istungi protokollis väljavõtte kättesaamise päevast.

Juhul, kui töötaja ei ole nõus otsusega, mis on vastu võetud komisjoni poolt koosseisus: ametiühingu organisatsioon ja ettevõttele, asutuse või organisatsiooni juhataja (punkt 7), võib ta samal tähtajal vastava avaldusega töötüli läbivaatamiseks pöörduda rahvakohtusse.

V. Töötülide tsehhikomisjonid.

25. Töötülide tsehhikomisjonid moodustatakse ja nad tegutsevad samadel alustel nagu ületehaselised komisjonid.

Töötülide tsehhikomisjonides ei kuulu läbivaatamisele järgmised küsimused: a) üleviimine tööle väljaspool antud tsehhi, b) vallandamine koosseisude koondamise tõttu. Töötülid nendes küsimustes lahendatakse ületehaselise komisjoni poolt.

26. Juhul, kui pooled ei saavutanud tsehhikomisjonis kokkulepet, võib asjast huvitatud töötaja avalduse alusel anda töötüli läbivaatamise edasi ületehaselisele komisjonile 10 päeva jooksul, arvates tsehhikomisjoni istungi protokollis väljavõtte kättesaamise päevast.

27. Tsehhikomisjoni otsuse peale võib asjast huvitatud töötaja 10 päeva jooksul, arvates komisjoni istungi protokollis väljavõtte kättesaamise päevast, edasi kaevata ületehaselisele komisjonile. Ületehaseline komisjon võib tsehhikomisjoni otsuse jätta jõusse või tühistada ja vastu võtta otsuse töötüli sisuliseks lahendamiseks.

Kui pooled ei saavuta ületehaselises komisjonis kokkulepet töötüli, milles tsehhikomisjonis samuti ei saavutatud kokkulepet, võib asjast hui-

(Приложение № 2), который подписывается на самом заседании. При недостижении соглашения в протоколе заседания комиссии излагаются предложения каждой стороны и отмечается, что соглашение не состоялось.

Копии протокола заседания комиссии не позднее чем в 3-дневный срок вручаются фабричному, заводскому, местному комитету и администрации предприятия, учреждения, организации. Выписка из протокола заседания комиссии в тот же срок вручается или посылается по почте заинтересованному работнику.

Протоколы заседаний комиссии вывешиваются на видных местах для сведения рабочих и служащих.

23. Если в комиссии при рассмотрении трудового спора соглашение сторон не было достигнуто, работник имеет право в 10-дневный срок обратиться с заявлением о разрешении спора в фабричный, заводской, местный комитет профсоюза.

24. Решение комиссии по трудовым спорам может быть обжаловано заинтересованным работником в фабричный, заводской, местный комитет профсоюза в 10-дневный срок, считая со дня вручения работнику выписки из протокола заседания комиссии.

В том случае, когда работник не согласен с решением по трудовому спору, вынесенным комиссией в составе профсоюзного организатора и руководителя предприятия, учреждения, организации (пункт 7), он может обратиться в тот же срок с заявлением о разрешении трудового спора в народный суд.

V. Цеховые комиссии по трудовым спорам.

25. Цеховые комиссии по трудовым спорам организуются и действуют на тех же основаниях, как и общезаводские комиссии.

Не подлежат рассмотрению в цеховых комиссиях трудовые споры по вопросам: а) перевода на работу вне данного цеха, б) увольнения по сокращению штатов. Споры по этим вопросам рассматриваются общезаводской комиссией.

26. В случае недостижения в цеховой комиссии соглашения сторон, спор может быть передан по заявлению заинтересованного работника на рассмотрение общезаводской комиссии в 10-дневный срок со дня вручения ему выписки из протокола заседания цеховой комиссии.

27. Решение цеховой комиссии может быть обжаловано заинтересованным работником в 10-дневный срок со дня вручения ему выписки из протокола заседания комиссии в общезаводскую комиссию. Общезаводская комиссия может оставить решение цеховой комиссии в силе или его отменить и вынести решение по существу спора.

В случае недостижения в общезаводской комиссии соглашения сторон по спору, по которому в цеховой комиссии соглашение не состоя-

tatud töötaja 10 päeva jooksul pöörduda vastava avaldusega töötüli lahendamiseks ametiühingu vabriku-, tehase- või kohaliku komitee poole.

VI. Töötülide lahendamise kord ametiühingu vabriku-, tehase- ja kohalikes komiteedes.

28. Vabriku-, tehase- või kohalikud komiteed vaatavad läbi:

a) avaldused töötüldes, millede kohta ületehaselises komisjonis ei saavutatud kokkulepet;

b) töötajate kaebused töötülide lahendamise ületehaselise komisjoni otsuste peale.

Vabriku-, tehase- või kohalikud komiteed on kohustatud 7 päeva jooksul läbi vaatama oma koosolekul avaldused ja kaebused töötüldes.

29. Vabriku-, tehase- või kohalik komitee omab õiguse töötülide komisjoni otsuse peale esitatud kaebuse läbivaatamisel jätta see jõusse või tühistada ning vastu võtta otsus tüli sisuliseks lahendamiseks.

Vabriku-, tehase- või kohalik komitee, võttes vastu otsuse töötüli sisuliseks lahendamiseks, kuulab ära ettevõtte, asutuse või organisatsiooni administratsiooni ettepaneku läbivaadatavas küsimuses.

Vabriku-, tehase- või kohaliku komitee otsused töötüldes peavad olema motiveeritud ning põhinema kehtivale tööseadusandlusele, kollektiivlepingule, töölepingule ning töö sisekorra eeskirjadele, samuti kehtivatele instruksioonidele ja määrustikele.

30. Vabriku-, tehase- või kohalik komitee on kohustatud töötüli lahendamisel, mille suhtes ületehaselises komisjonis ei saavutatud kokkulepet, tutvuma kõigi materjalidega läbivaadatavas küsimuses, ära kuulama asjastuhtuvat töötaja seletuse ning samuti ettevõtte, asutuse või organisatsiooni administratsiooni ettepaneku, ja alles pärast seda võtab vabriku-, tehase- või kohalik komitee vastu otsuse töötüli sisuliseks lahendamiseks.

Vabriku-, tehase- või kohaliku komitee otsustes töötülide kohta, mis puudutavad rahalisi nõudmisi, peab olema märgitud täpne summa, mis kuulub väljamaksmisele töötajale.

31. Juhul, kui töötaja ei ole nõus ametiühingu vabriku-, tehase- või kohaliku komitee otsusega töötüli küsimuses, võib ta vastava avaldusega töötüli lahendamiseks pöörduda rahvakohtusse 10 päeva jooksul vabriku-, tehase- või kohaliku komitee otsuse kättesaamise päevast arvates.

32. Ettevõtte, asutuse või organisatsiooni administratsioon võib samuti pöörduda rahvakohtu poole töötüli lahendamiseks punktis 31 märgitud tähtajal, kui ta leiab, et ametiühingu vabriku-,

заинтересованный работник вправе в 10-дневный срок обратиться с заявлением о разрешении спора в фабричный, заводской, местный комитет профсоюза.

VI. Порядок рассмотрения трудовых споров фабричными, заводскими, местными комитетами профсоюзов.

28. Фабричные, заводские, местные комитеты рассматривают:

a) заявления о разрешении трудовых споров, по которым в общезаводской комиссии не было достигнуто соглашение;

б) жалобы работников на решения общезаводской комиссии по трудовым спорам.

Фабричные, заводские, местные комитеты обязаны рассматривать заявления и жалобы по трудовым спорам в 7-дневный срок на своих заседаниях.

29. При рассмотрении жалобы на решение комиссии по трудовым спорам фабричный, заводской, местный комитет имеет право оставить решение комиссии в силе или его отменить и вынести постановление по существу трудового спора.

В случае вынесения постановления по существу трудового спора фабричный, заводской, местный комитет заслушивает предложение по рассматриваемому вопросу администрации предприятия, учреждения, организации.

Постановления по трудовым спорам, вынесенные фабричными, заводскими, местными комитетами, должны быть мотивированными и основанными на действующем законодательстве о труде, коллективном договоре, трудовом договоре и правилах внутреннего трудового распорядка, на действующих инструкциях и положениях.

30. При рассмотрении трудового спора, по которому в общезаводской комиссии не было достигнуто соглашение, фабричный, заводской, местный комитет обязан ознакомиться со всеми материалами по рассматриваемому вопросу, заслушать заявление заинтересованного работника, а также предложение администрации предприятия, учреждения, организации, после чего фабричный, заводской, местный комитет выносит постановление по существу спора.

В постановлениях по трудовым спорам фабричного, заводского, местного комитета, касающихся денежных требований, должна быть указана точная сумма, причитающаяся работнику.

31. Если работник не согласен с постановлением по трудовому спору, вынесенным фабричным, заводским, местным комитетом профсоюза, он может обратиться с заявлением о рассмотрении трудового спора в народный суд в 10-дневный срок со дня получения постановления фабричного, заводского, местного комитета.

32. Администрация предприятия, учреждения, организации может обратиться за разрешением трудового спора в народный суд в срок, указанный в пункте 31, если она считает, что

tehase- või kohaliku komitee otsus töötüli küsimuses on vastuolus kehtiva seadusandlusega.

VII. Üksikute töötajate kategooriate töötülide lahendamine alluvuse korras nende töölt vallandamise, teisele tööle üleviimise ning neile distsiplinaarkaristuste määramise küsimustes.

33. Nende töötajate töötülid töölt vallandamise, ametisse ennistamise, teisele tööle üleviimise ning neile distsiplinaarkaristuse määramise küsimustes, kelle ametikohad on märgitud lisa nr. 1, lahendatakse alluvuse korras kõrgemalseisva organi poolt.

34. Kõrgemalseisva organi juhataja on kohustatud viie päeva jooksul läbi vaatama avalduse ning viivitamata teatama asjast huvitatud töötajale tema avalduse läbi vaatamise tulemustest.

Juhul, kui töötaja vallandamine või üleviimine teisele tööle tunnistatakse ebaõigeks, annab kõrgemalseisva organi juhataja käskkirja selle töötaja ennistamisest endisele ametikohale ja temale sunnitud töölt puudumise aja eest, vastavalt kehtivale seadusandlusele, töötasu maksimisest või töötasu vahe väljamaksmisest aja eest, millal teda kasutati vähemtasutavatel töödel.

VIII. Töötülide komisjonide ning vabriku-, tehase- ja kohalike komiteede otsuste täitmise kord.

35. Töötülide komisjonide ning ametiühingu vabriku-, tehase- ja kohalike komiteede otsused kuuluvad täitmisele ettevõtte, asutuse ja organisatsiooni administratsiooni poolt 10 päeva jooksul, kui otsuses ei ole ära näidatud nende täitmise tähtaeg.

36. Juhul, kui ettevõtte, asutuse või organisatsiooni administratsioon ei täida punktis 35 märgitud tähtajaks töötülide komisjoni otsust, annab ametiühingu vabriku-, tehase- või kohalik komitee asjast huvitatud töötajale tõendi, mis omab täitelehe jõu (lisa nr. 3).

37. Täitelehe jõudu omav tõend (lisa nr. 3) antakse välja asjast huvitatud töötajale samuti juhul, kui ettevõtte, asutuse või organisatsiooni administratsioon ei täitnud punktis 35 märgitud tähtajaks ametiühingu vabriku-, tehase- või kohaliku komitee otsust töötüli sisuliseks lahendamiseks.

Käesolevas punktis märgitud tõendit ei anta välja juhul, kui töötaja või administratsioon pöördus töötüli lahendamiseks ettenähtud tähtajal rahvakohtusse.

постановление по трудовому спору, вынесенное фабричным, заводским, местным комитетом профсоюза, противоречит действующему законодательству.

VII. Рассмотрение в порядке подчиненности трудовых споров по вопросам увольнения, перевода на другую работу отдельных категорий работников и наложения на них дисциплинарных взысканий.

33. Трудовые споры по вопросам увольнения, восстановления в должности, перевода на другую работу работников, занимающих должности, указанные в Приложении № 1, а также по вопросам наложения на них дисциплинарных взысканий разрешаются вышестоящим в порядке подчиненности органом.

34. Руководитель вышестоящего органа обязан рассмотреть заявление в течение пяти дней и немедленно уведомить заинтересованного работника о результатах рассмотрения его заявления.

В случае признания увольнения или перевода работника на другую работу неправильным, руководитель вышестоящего органа издает приказ о восстановлении этого работника в прежней должности и о выплате ему, в соответствии с действующим законодательством, вознаграждения за время вынужденного прогула или о выплате разницы в заработной плате за все время использования его на нижеоплачиваемой работе.

VIII. Порядок исполнения решений комиссий по трудовым спорам и постановлений фабричных, заводских, местных комитетов.

35. Решения комиссий по трудовым спорам и постановления по трудовым спорам фабричных, заводских, местных комитетов профсоюзов подлежат исполнению администрацией предприятия, учреждения и организации в 10-дневный срок, если в решении или постановлении не установлен срок их исполнения.

36. В случае неисполнения администрацией предприятия, учреждения, организации в срок, указанный в пункте 35, решения комиссии по трудовым спорам, фабричный, заводской, местный комитет профсоюза выдает заинтересованному работнику удостоверение, имеющее силу исполнительного листа (Приложение № 3).

37. Удостоверение, имеющее силу исполнительного листа (Приложение № 3), выдается заинтересованному работнику также в том случае, если администрация предприятия, учреждения, организации в срок, указанный в пункте 35, не исполнила постановления по существу трудового спора, вынесенного фабричным, заводским, местным комитетом профсоюза.

Удостоверение, указанное в настоящем пункте, не выдается, если работник или администрация в установленный срок обратились в народный суд за разрешением трудового спора.

38. Asjasthuvitatud töötaja võib punktides 36 ja 37 märgitud tõendi saamiseks pöörduda kuu aja jooksul, arvates töötülide komisjoni istungi protokollil väljavõtte või vabriku-, tehase- või kohaliku komitee otsuse kättesaamise päevast.

39. Ametiühingu vabriku-, tehase- või kohaliku komitee poolt välja antud ja mitte hiljem kui kolme kuu jooksul kohtutäiturile esitatud tõendi alusel viib viimane sundkorras täide töötülide komisjoni või vabriku-, tehase- või kohaliku komitee otsuse.

40. Juhul, kui ettevõtte, asutuse või organisatsiooni administratsioon viivitab töötülide komisjoni või vabriku-, tehase- või kohaliku komitee otsuse täideviimisega ebaõigesti töölt vallandatud või ebaõigesti üleviidud töötaja suhtes, võtab ametiühingu vabriku-, tehase- või kohalik komitee vastu otsuse ebaõigesti vallandatud töötajale töötasu väljamaksmisest sunnitud töölt puudumise aja eest või ebaõigesti üleviidud töötajale töötasu vahe väljamaksmisest.

Sellisel juhul töötasu või vahe töötasus antakse välja töötajale kogu aja eest, arvates töötüli otsuse vastuvõtmise päevast kuni otsuse täideviimiseni.

Käesolevas punktis äranäidatud ametiühingu vabriku-, tehase- või kohaliku komitee otsuse viib täide kohtutäitur ametiühingu komitee poolt välja antud vastava tõendi alusel (lisa nr. 3).

Lisa nr. 1

Töötajate kategooriate loetelu, kelle töötülid vallandamise, ametisse ennistamise, teisele tööle üleviimise ning distsiplinaarkaristuste määramise küsimuses ei kuulu läbivaatamisele töötülide komisjonides, vaid lahendatakse alluvuse korras kõrgemalseisvate organite poolt.

1. Ettevõtete, asutuste, organisatsioonide, etusvalitsuste, majandite juhatajad, nende asetäitjad ja abid; kaupluste, ühiskondliku toitlustamise ettevõtete, elukondliku teenindamise ettevõtete, baaside ja ladude juhatajad (direktorid), nende asetäitjad (välja arvatud kaupluste, ühiskondliku toitlustamise ettevõtete ja ladude juhatajad, kes ei oma enda alluvuses töötajaid).

2. Peainsenerid, peaarstid, pearaamatupidajad (vanemraamatupidajad — kus ei ole pearaamatupidajaid), nende asetäitjad; peakonstruktorid, peamehaanikud, peaelektrikud ja teised peaspetsialistid.

38. За получением удостоверения, указанного в пунктах 36 и 37, заинтересованный работник может обратиться в течение месячного срока со дня вручения ему выписки из протокола заседания комиссии по трудовым спорам или постановления фабричного, заводского, местного комитета.

39. На основании удостоверения, выданного фабричным, заводским, местным комитетом профсоюза и предъявляемого не позднее трехмесячного срока судебному исполнителю, последний приводит решение комиссии по трудовым спорам или постановление фабричного, заводского, местного комитета в исполнение в принудительном порядке.

40. В случае задержки администрацией предприятия, учреждения, организации исполнения решения комиссии по трудовым спорам или постановления фабричного, заводского, местного комитета о восстановлении неправильно уволенного или неправильно переведенного работника, фабричный, заводской, местный комитет профсоюза выносит постановление о выдаче неправильно уволенному работнику заработной платы за время вынужденного прогула или о выплате неправильно переведенному работнику разницы в заработной плате.

В этом случае заработная плата или разница в заработной плате выдается работнику за все время со дня вынесения решения или постановления по трудовому спору по день исполнения решения или постановления.

Исполнение указанного в настоящем пункте постановления фабричного, заводского, местного комитета профсоюза производится судебным исполнителем на основании выдаваемого комитетом профсоюза соответствующего удостоверения (Приложение № 3).

Приложение № 1

Перечень

категорий работников, трудовые споры которых по вопросам увольнения, восстановления в должности, перевода на другую работу и наложения дисциплинарных взысканий не подлежат рассмотрению в комиссиях по трудовым спорам, а разрешаются вышестоящими в порядке подчиненности органами.

1. Руководители предприятий, учреждений, организаций, строительных управлений, хозяйств, их заместители и помощники; заведующие (директора) магазинами, предприятиями общественного питания, предприятиями бытового обслуживания, базами и складами, их заместители (за исключением заведующих магазинами, предприятиями общественного питания и складами, не имеющих в своем подчинении работников).

2. Главные инженеры, главные врачи, главные бухгалтеры (старшие бухгалтеры — где нет главных бухгалтеров), их заместители; главные конструкторы, главные механики, главные электрики и другие главные специалисты.

3. Tsehhide (tsehhide õigustes laboratooriumide ja töökodade) ülemad; vanemad meistrid ja meistrid; ehitusplatside ülemad ja vanemad töödejuhatajad; osakondade ülemad (juhatajad) ettevõtetes; tootmisosakondade ja ametkondade ülemad; metsaülemad metsamajandites.

4. Valitsuste, osakondade ja teiste analoogiliste alljaotuste juhatajad ministriumides, kesk-asutustes ning liidulise, vabariikliku, krai ja oblasti tähtsusega asutustes, nende asetäitjad; rajoonide ja linnade töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede osakondade juhatajad.

5. Peatoimetajad ja nende asetäitjad; toimetuste vastutavad sekretärid.

6. Kõrgemate õppeasutuste professorid ja pedagoogiline personal ning teaduslike uurimis-asutuste töötajad, kelle ametikohad täidetakse konkursi korras.

7. Prokurörid, prokuröriabid, vanemad uurijad, uurijad.

8. Valitud töötajad, kes on palgalistel ametikohtadel neid valinud organisatsioonis.

9. Ametiühinguorganite instruktorid, inspektorid, osakondade juhatajad.

3. Начальники цехов (лабораторий и мастерских на правах цехов); старшие мастера и мастера, начальники строительных участков и старшие производители работ; начальники (заведующие) отделов на предприятиях; начальники производственных участков и служб; лесничие в лесхозах.

4. Руководители управлений, отделов и других аналогичных подразделений в министерствах, ведомствах, учреждениях союзного, республиканского, краевого и областного значения, их заместители; заведующие отделами исполкомов районных и городских Советов депутатов трудящихся.

5. Главные редакторы и их заместители; ответственные секретари редакций.

6. Профессорско-преподавательский персонал высших учебных заведений и работники научно-исследовательских учреждений, должности которых замещаются по конкурсу.

7. Прокуроры, помощники прокуроров, старшие следователи, следователи.

8. Выборные работники, занимающие платные должности в избравшей их организации.

9. Инструкторы, инспектора, заведующие отделами профсоюзных органов.

Lisa nr. 2

Приложение № 2

Töötülide komisjoni koosoleku PROTOKOLL Nr.

(Ettevõtte, asutuse, organisatsiooni nimetus; töötülide tsehhikomisjoni jaoks — tsehi nimetus)

«.....»..... 195..... a.

Koosolekust võtsid osa komisjoni liikmed:

- a) ametiühingu esindajad
d) administratsiooni esindajad

Esimees

Sekretär

Kõulati: sm.

avaldust

(avalduse lühike sisu)

Avaldus esitatud Avaldajale
koosoleku päevast teatatud

Võtsid osa:

Avaldaja Tunnistajad

Taandamine esitatud
mitte esitatud
(Mittevajalik maha tõmmata)

Taandamine rahuldatud
mitte rahuldatud
(Mittevajalik maha tõmmata)

ПРОТОКОЛ №.....

Заседания комиссии по трудовым спорам

(Наименование предприятия, учреждения, организации, а для цеховой комиссии по трудовым спорам — также наименование цеха)

«.....»..... 195..... г.

На заседании присутствовали члены комиссии:

- a) представители профсоюза
б) представители администрации

Председатель

Секретарь

Слушали: заявление т.

(краткое содержание заявления)

Заявление подано Заявитель
извещен о дне заседания

Присутствуют:

Заявитель Свидетели

Отвод заявлен
не заявлен
(Ненужное вычеркнуть)

Отвод удовлетворен
не удовлетворен
(Ненужное вычеркнуть)

Tunnistajate seletused

Administratsiooni esindajate ettepanek

Ametiühingu esindajate ettepanek

OTSUSTATI:

(kokkuleppe mittesaavutamisel märgitakse, et kokkulepet ei saavutatud)

Pitseri koht

Esimees (allkiri)

Sekretär (allkiri)

Käesoleva komisjoni koosoleku protokollil väljavõte on asjasthuvitatud töötajale kätte antud või saadetud posti teel (märgitakse kuupäev).

Lisa nr. 3

Tõendi välja andnud ametiühingu vabriku-, tehase- või kohaliku komitee nimetus ja väljaandmise kuupäev

TÕEND Nr.

Välja antud selles, et
(organi nimetus, kes võttis vastu

töötüli küsimuses otsuse ja selle otsuse vastuvõtmise kuupäev)

otsuse alusel sm.

(asjasthuvitatud töötaja

perekonna-, ees- ja isanimi)

on õigus
(äranaidatud rahalise summa saamiseks

märgitud ettevõttelt, asutuselt, organisatsioonilt,

ametikohale ennistamiseks jne.)

Käesolev tõend omab täitelehe jõu ja esitatakse mitte hiljem kui kolme kuu jooksul kohtutäiturile täideviimiseks sundkorras.

Ametiühingu komitee esimees

(allkiri)

Pitseri koht

Kohtutäituri märges töötülide komisjoni või ametiühingu vabriku-, tehase- või kohaliku komitee otsuse täideviimisest.

81. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus
sm. J. Aamisepa autasustamisest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Seoses 80. sünnipäevaga ning kauaaegse ja laitmatu töö eest autasustada Keila Rajooni Töös-

Объяснение свидетелей

Предложение представителей администрации

Предложение представителей профсоюза

РЕШИЛИ:

(при недостижении соглашения отмечается, что соглашение не состоялось)

Место печати

Председатель (подпись)

Секретарь (подпись)

Выписка из настоящего протокола заседания комиссии вручена заинтересованному работнику или послана по почте (указывается число).

Приложение № 3

Наименование фабричного, заводского, местного комитета профсоюза, выдавшего удостоверение, и дата выдачи

УДОСТОВЕРЕНИЕ №

Выдано в том, что на основании решения (постановления)

(приводится наименование органа, вынесшего по трудо-

вому спору решение или постановление, и дата этого

решения или постановления)

ТОВ.

(фамилия, имя и отчество заинтересованного работника)

имеет право на
(получение такой-то денежной суммы

от такого-то предприятия, учреждения, организации;

на восстановление на такой-то работе и т. д.)

Настоящее удостоверение имеет силу исполнительного листа и предъявляется не позднее трехмесячного срока судебному исполнителю для приведения в исполнение в принудительном порядке.

Председатель комитета профсоюза

(подпись)

Место печати

Отметка судебного исполнителя о приведении в исполнение решения комиссии по трудовым спорам, либо постановления фабричного, заводского, местного комитета профсоюза.

81. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Аамисепп Ю. П. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

В связи с 80-летием со дня рождения и за долголетнюю и безупречную работу наградить бывшего мастера прядильно-вязального цеха

tuskombinaadi kudumis- ja kestrustsehhi endist meistrit sm. Juhan Priidu p. Aamiseppa Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 4. aprillil 1957.

**82. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

sm. A. Altna autasustamisest Eesti NSV
Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Seoses 60. sünnipäevaga ning kauaaegse kohusetruu pedagoogilise ja teadusliku töö eest autasustada Tallinna Polütehnilise Instituudi füüsikakateedri juhatajat, professor Albrecht Villemi p. Altnad Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 4. aprillil 1957.

**83. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

sm. J. Sihiveeru autasustamisest Eesti NSV
Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Seoses 60. sünnipäevaga ning kauaaegse ja laitmatu töö eest vabariigi metsamajanduse arendamisel autasustada üleliidulise aerofoto metsakorralduse koondise «Metsaprojekt» Eesti Aerofoto Metsakorralduse Kontori juhatajat Johannes Jakobi p. Sihiveeru Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 4. aprillil 1957.

**84. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

sm. A. Rodionovi autasustamisest Eesti NSV
Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Seoses 80. sünnipäevaga ning kauaaegse ja eeskujuliku töö eest autasustada Lydia Koidula

промкомбината исполнительного комитета Кей-лаского районного Совета депутатов трудящихся тов. Аамисепп Юхана Прийтовича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 4 апреля 1957 г.

82. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Альтма А. В. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

В связи с 60-летием со дня рождения и за долголетнюю и добросовестную педагогическую и научную работу наградить заведующего кафедрой физики Таллинского политехнического института профессора Альтма Альбрехта Виллемовича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 4 апреля 1957 г.

83. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Сихивеер И. Я. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

В связи с 60-летием со дня рождения и за долголетнюю и безупречную работу в развитии лесного хозяйства республики наградить управляющего эстонской аэрофотолесоустроительной конторы всесоюзного аэрофотолесоустроительного объединения «Леспроект» тов. Сихивеер Иоханнеса Якобовича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 4 апреля 1957 г.

84. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Родионова А. И. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

В связи с 80-летием со дня рождения и за долголетнюю и примерную работу наградить

nimelise Pärnu Draamateatri lavatöölise sm. Aleksei Ivani p. Rodionovit Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.
Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.
Tallinn, 5. aprillil 1957.

**85. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
sm. A. Prometi autasustamisest Eesti NSV
Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Seoses 50. sünnipäevaga ning aktiivse osavõtu eest ühiskondlikust tegevusest autasustada EKP Jõgeva Rajoonikomitee esimest sekretäri sm. Aleksander Tõnu p. Prometit Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.
Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.
Tallinn, 12. aprillil 1957.

**86. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
kollektiivide autasustamisest Eesti NSV
Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjadega.

Seoses eesti kunsti- ja kirjanduse dekaadi eduka läbiviimisega Moskvas ning teenete eest eesti rahvakunsti arendamisel autasustada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga järgmisi kollektiive:

1. Eesti NSV Ametiühingute Nõukogu Jaan Tombi nimelise Kultuurihoonet segakoori.
2. Eesti NSV Hariduse alal Töötajate Ametiühingu Tallinna Linnakomitee naiskoori.
3. Eesti NSV Riikliku Filharmoonia juures asuvat isetegevuslikku rahvatantsurühma.
4. Eesti NSV Riikliku Filharmoonia juures asuvat isetegevuslikku rahvapilliorkestrit.
5. Eesti NSV Riikliku Koreograafilise Kooli kollektiivi.
6. Eesti Vabariikliku Tööjõureservide Valitsuse tantsuansamblit.
7. Tallinna Pioneeride Palee lastekoori.
8. Tartu Riikliku Ülikooli rahvakunstiansambli rahvatantsurühma.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.
Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.
Tallinn, 13. aprillil 1957.

рабочего сцены Пярнуского драматического театра имени Лидии Койдула тов. Родионова Алексея Ивановича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.
Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.
Таллин, 5 апреля 1957 г.

85. Указ
Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о награждении тов. Промет А. Т. Почетной
грамотой Президиума Верховного Совета Эстон-
ской ССР.

В связи с 50-летием со дня рождения и за активное участие в общественной жизни наградить первого секретаря Йыгеваского райкома КП Эстонии тов. Промет Александра Теновича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.
Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.
Таллин, 12 апреля 1957 г.

86. Указ
Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о награждении коллективов Почетными грамо-
тами Президиума Верховного Совета Эстонской
ССР.

В связи с успешным проведением декады эстонского искусства и литературы в Москве и за заслуги в развитии эстонского народного искусства наградить Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР следующие коллективы:

1. Смешанный хор Дома культуры имени Яна Томпа Совета профсоюзов Эстонской ССР.
2. Женский хор Таллинского городского комитета профсоюза работников просвещения.
3. Самодеятельный танцевальный ансамбль при Государственной филармонии Эстонской ССР.
4. Самодеятельный оркестр народных инструментов при Государственной филармонии Эстонской ССР.
5. Коллектив Эстонского государственного хореографического училища.
6. Танцевальный ансамбль Эстонского республиканского управления трудовых резервов.
7. Детский хор Таллинского Дома пионеров.
8. Танцевальную группу ансамбля народного искусства Тартуского государственного университета.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.
Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.
Таллин, 13 апреля 1957 г.

**87. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
sm. H. Moorale Eesti NSV teenelise teadlase
aunimetuse andmisest.

Teenete eest teadusliku ja pedagoogilise töö alal anda Eesti NSV Teaduste Akadeemia Ajaloo Instituudi sektorijuhatajale, ajalooteaduste doktorile, professor Harri Alberti p. Moorale Eesti NSV teenelise teadlase aunimetus.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 13. aprillil 1957.

**88. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
sm. J. Piiperile Eesti NSV teenelise teadlase
aunimetuse andmisest.

Teenete eest bioloogiateaduste arendamisel, kauaaegse pedagoogilise tegevuse ja teadusliku kaadri ettevalmistamise eest ning seoses 75. sünnipäevaga anda Tartu Riikliku Ülikooli zooloogiakateedri professorile, bioloogiateaduste doktorile Johannes Jaani p. Piiperile Eesti NSV teenelise teadlase aunimetus.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 13. aprillil 1957.

**89. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
sm. F. Lehe autasustamisest Eesti NSV
Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Seoses 70. sünnipäevaga ning kauaaegse ja eeskujuliku töö eest kujutava kunsti alal autasustada Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi direktorit sm. Friedrich Karli p. Lehte Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 13. aprillil 1957.

87. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении тов. Моора Х. А. почетного звания заслуженного деятеля науки Эстонской ССР.

За заслуги в научной и педагогической работе присвоить заведующему сектором Института истории Академии наук Эстонской ССР, доктору исторических наук, профессору Моора Харри Альбертовичу почетное звание заслуженного деятеля науки Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 13 апреля 1957 г.

88. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о присвоении тов. Пийперу И. Я. почетного звания заслуженного деятеля науки Эстонской ССР.

За заслуги в развитии биологических наук, за многолетнюю педагогическую деятельность и подготовку научных кадров и в связи с 75-летием со дня рождения присвоить профессору кафедры зоологии Тартуского государственного университета, доктору биологических наук Пийперу Иоханнесу Яновичу почетное звание заслуженного деятеля науки Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 13 апреля 1957 г.

89. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Лехт Ф. К. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

В связи с 70-летием со дня рождения и за многолетнюю и примерную работу в области изобразительного искусства наградить директора Государственного художественного института Эстонской ССР тов. Лехт Фридриха Карловича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 13 апреля 1957 г.

**90. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
Mäksa külanõukogu keskuse asukoha
muutmisest.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

1. Viia Tartu rajoonis Mäksa külanõukogu keskus üle Tamme külast Melliste külla.

2. Teha vastav muudatus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi 17. juuni 1954. a. seadlusse «Eesti NSV külanõukogude ühendamisest».

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 13. aprillil 1957.

**91. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
lasterikaste emade autasustamisest ordenitega
«Ema au» ja medalitega «Emamedal».

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti 1944. a. seadluse alusel autasustada NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud üheksa last I järgu ordeniga «Ema au»:

Kingissepa rajoon.

1. Seppel, Ida Aleksandri t. — kodupere-
naine Kaali külanõukogus.

Otepää rajoon.

2. Unt, Berta Johani t. — kolhoosnik «Edasi»
kolhoosis.

B. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud kaheksa last II järgu ordeniga «Ema au»:

Hiiumaa rajoon.

1. Maasik, Ann Jüri t. — kolhoosnik «Kül-
vaja» kolhoosis.

Kilingi-Nõmme rajoon.

2. Trükmann, Amalia Adami t. — kodupere-
naine Hädemeeste külanõukogus.

Põlva rajoon.

3. Oinus, Erna — kolhoosnik M. Gorki ni-
melises kolhoosis.

Räpina rajoon.

4. Pelisaar, Domnika Joanni t. — kolhoosnik
Molotovi-nimelises kolhoosis.

Tartu linn.

5. Sulg, Juliana — kodupere-
naine.

90. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
об изменении местонахождения центра Мьякса-
ского сельского Совета.

Президиум Верховного Совета Эстонской ССР
постановляет:

1. Перенести в Тартуском районе центр
Мьяксаского сельского Совета из села Тамме в
село Меллисте.

2. Сделать соответствующее изменение в
Указе Президиума Верховного Совета Эстонской
ССР от 17 июня 1954 г. «Об укрупнении сель-
ских Советов Эстонской ССР».

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Яковсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 13 апреля 1957 г.

91. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о награждении многодетных матерей орденами
«Материнская слава» и медалями «Медаль
материнства».

На основании Указа Президиума Верховного
Совета Союза ССР от 18 августа 1944 года
наградить от имени Президиума Верховного Со-
вета Союза ССР:

A. Матерей, родивших и воспитав-
ших девять детей
орденом «Материнская слава» I степени:

По Кингисеппскому району.

1. Сеппель Иду Александровну — домаш-
нюю хозяйку, Каалиский сельсовет.

По Отепяскому району.

2. Унт Бертю Иохановну — колхозницу кол-
хоза «Эдази».

B. Матерей, родивших и воспитав-
ших восемь детей
орденом «Материнская слава» II степени:

По Хийумаскому району.

1. Маазик Анн Юрьевну — колхозницу кол-
хоза «Кюльвая».

По Килинги-Ныммескому району.

2. Трюкманн Амалию Адамовну — домаш-
нюю хозяйку, Хядемеестеский сельсовет.

По Пыльваскому району.

3. Ойнус Эрну — колхозницу колхоза имени
М. Горького.

По Ряпинаскому району.

4. Пелисаар Домнику Иоанновну — колхоз-
ницу колхоза имени Молотова.

По городу Тарту.

5. Сульг Юлианию — домашнюю хозяйку.

C. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud seitse last III järgu ordeniga «Ema au»:

Jõgeva rajoon.

1. Jukk, Marta Augusti t. — kolhoosnik V. I. Lenini nimelises kolhoosis.

Jõhvi rajoon.

2. Aluoja, Marge Rudolfi t. — kolhoosnik «Kungla» kolhoosis.

Kallaste rajoon.

3. Alla, Linda Eduardi t. — kolhoosnik «Pobeda» kalurikolhoosis.

4. Michelson, Amanda Gustavi t. — kolhoosnik Lenini-nimelises kolhoosis.

Kingissepa rajoon.

5. Hoogand, Eliise Peetri t. — kolhoosnik «Varuli-Ranna» kalurikolhoosis.

6. Tsernüi, Elise Aleksandri t. — kolhoosnik «Lääneranniku» kolhoosis.

Kiviõli rajoon.

7. Veskus, Salme — kolhoosnik «Linnuse» kolhoosis.

8. Õun, Klaudine — tööline Erra sovhoosis.

Kose rajoon.

9. Raava, Linda Jaani t. — kolhoosnik J. Lauristini nimelises kolhoosis.

Otepää rajoon.

10. Mõttus, Leida Ferdinandi t. — kolhoosnik K. J. Vorošilovi nimelises kolhoosis.

Paide rajoon.

11. Hinno, Anna Jaani t. — koduperenaine Paide linnas.

Räpina rajoon.

12. Heering, Ella-Elisabeth Aleksandri t. — kolhoosnik J. V. Stalini nimelises kolhoosis.

Tallinn.

13. Dvorjaninova, Agafia Afanassi t. — koduperenaine Kesklinna rajoonis.

14. Papp, Elfriede Hansu t. — majahoidja Kalinini rajoonis.

Tapa rajoon.

15. Rindberg, Helmi Jüri t. — kolhoosnik «Viisaastaku» kolhoosis.

Võru rajoon.

16. Jänes, Liisa Andri t. — kolhoosnik Munamäe kolhoosis.

17. Kõiv, Emilie Tannila t. — kolhoosnik Tammemäe kolhoosis.

D. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud kuus last I järgu medaliga «Emamedal»:

Hiiu- ja Saaremaa rajoon.

1. Elmi, Valli-Reinete Augusti t. — tööline Putkaste sovhoosis.

2. Mägi, Salme-Melita Peedu t. — kolhoosnik «Rahu eest» kolhoosis.

B. Матерей, родивших и воспитавших семь детей орденом «Материнская слава» III степени:

По Йыгеваскому району.

1. Юкк Марту Аугустовну — колхозницу колхоза имени В. И. Ленина.

По Йыхвискому району.

2. Алуоя Марге Рудольфовну — колхозницу колхоза «Кунгла».

По Калластескому району.

3. Алла Линду Эдуардовну — колхозницу рыболовецкого колхоза «Победа».

4. Михельсон Аманду Густавовну — колхозницу колхоза имени Ленина.

По Кингисепскому району.

5. Хооганд Элийзе Петровну — колхозницу рыболовецкого колхоза «Варули-Ранна».

6. Тсерной Элизе Александровну — колхозницу колхоза «Лянеранник».

По Кивийылескому району.

7. Вескус Сальме — колхозницу колхоза «Линнус».

8. Ёун Клаудине — работницу совхоза «Эрра».

По Косескому району.

9. Раава Линду Яновну — колхозницу колхоза имени И. Лауристина.

По Отепяскому району.

10. Мыттус Лейду Фердинандовну — колхозницу колхоза имени К. Е. Ворошилова.

По Пайдескому району.

11. Хинно Анну Яновну — домашнюю хозяйку, город Пайде.

По Ряпинаскому району.

12. Хеэринг Эллу-Элизабет Александровну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина.

По городу Таллину.

13. Дворянинову Агафию Афанасьевну — домашнюю хозяйку, Центральный район.

14. Папп Эльфриде Хансовну — дворника, Калининский район.

По Тапаскому району.

15. Риндберг Хельми Юрьевну — колхозницу колхоза «Вийсаастак».

По Вырусскому району.

16. Янес Лийзу Андриовну — колхозницу колхоза «Мунамяэ».

17. Кыйв Эмилие Танниловну — колхозницу колхоза «Таммемяэ».

G. Матерей, родивших и воспитавших шесть детей медалью «Медаль материнства» I степени:

По Хийумаскому району.

1. Эльми Вали-Рейнете Аугустовну — работницу совхоза «Путкасте».

2. Мяги Сальме-Мелиту Пезтовну — колхозницу колхоза «Раху ээст».

3. Zubko, Senta Mihkli t. — kolhoosnik
«Esimese Mai» kolhoosis.

Kallaste rajoon.

4. Sergina, Maria Kononi t. — kolhoosnik
«Voshodi» kalurikolhoosis.

Kingissepa rajoon.

5. Õunpuu, Hilda Priidu t. — kolhoosnik
«Sörve Kaluri» kalurikolhoosis.

Kiviõli rajoon.

6. Laansalu, Salme Johannese t. — kodu-
perenaine Kiviõli linnas.

Narva linn.

7. Fedjajeva, Jekaterina Ivani t. — tööline
Kreenholmi Manufaktuuris.

Otepää rajoon.

8. Morosova, Õie Karli t. — tööline Vana-
Otepää 7-aastases koolis.

Paide rajoon.

9. Muhu, Armilde Valtri t. — koduperenaine
Purdi külanõukogus.

Põltsamaa rajoon.

10. Järvasalu, Maria Peetri t. — tööline Põdra
sovhoosis.

Pärnu linn.

11. Mirjam, Juta Joanni t. — tööline naha-
vabrikus «Kroom».

Pärnu rajoon.

12. Melnik, Marie Ferdinandi t. — kodupere-
naine Surju külanõukogus.

Rapla rajoon.

13. Sappinen, Jekaterina Semjoni t. — kodu-
perenaine Kaiu külanõukogus.

Räpina rajoon.

14. Poolak, Aleksandra Grigori t. — kol-
hoosnik «RaHu» kolhoosis.

Tallinn.

15. Arhipova, Taimi-Loreida Augusti t. —
teenistuja Eesti NSV Statistikaavalitsuses.

16. Komkova, Niina Fjodori t. — tööline
Kopli Kaubajaamas.

Tapa rajoon.

17. Vool, Olga Aleksandri t. — kodupere-
naine Kadrina külanõukogus.

Tartu linn.

18. Ruber, Aime Arturi t. — tööline Eesti
Põllumajanduse Akadeemia ühiselamus.

Tartu rajoon.

19. Tundo, Alide Augusti t. — kolhoosnik
Molotovi-nimelises kolhoosis.

Vastseliina rajoon.

20. Lõhmus, Aleksandra Jevdokimi t. — kol-
hoosnik J. V. Stalini nimelises kolhoosis.

21. Uba, Õilme Arnoldi t. — õpetaja Ruusmäe
7-aastases koolis.

3. Зубко Сенту Михкелевну — колхозницу
колхоза «Эсимене Май».

По Калластескому району.

4. Сергину Марию Кононовну — колхозницу
рыболовецкого колхоза «Восход».

По Кингисепскому району.

5. Ёунпуу Хильду Прийтовну — колхоз-
ницу рыболовецкого колхоза «Сърве Калур».

По Кивийалискому району.

6. Лаансалу Сальме Йоханнесовну — до-
машнюю хозяйку, город Кивийали.

По городу Нарве.

7. Федяеву Екатерину Ивановну — работ-
ницу Кренгольмской Мануфактуры.

По Отепяскому району.

8. Морозову Ёйе Карловну — работницу
Вана-Отепяской 7-летней школы.

По Пайдескому району.

9. Муху Армильде Вальтеровну — домаш-
нюю хозяйку, Пурдиский сельсовет.

По Пыльтсамаскому району.

10. Ярвасалу Марию Петровну — работницу
совхоза «Пыдра».

По городу Пярну.

11. Мирьям Юту Иоанновну — работницу
кожевенной фабрики «Кroom».

По Пярнускому району.

12. Мельник Марие Фердинандовну — до-
машнюю хозяйку, Сурьюский сельсовет.

По Рапласкому району.

13. Саппинен Екатерину Семеновну — домаш-
нюю хозяйку, Кайуский сельсовет.

По Ряпинаскому району.

14. Поолак Александру Григорьевну — кол-
хозницу колхоза «Раху».

По городу Таллину.

15. Архипову Тайми-Лорейду Аугустовну —
служащую Статистического управления Эстон-
ской ССР.

16. Комкову Нину Федоровну — работницу
Коплиской товарной станции.

По Тапаскому району.

17. Вооль Ольгу Александровну — домаш-
нюю хозяйку, Кадринский сельсовет.

По городу Тарту.

18. Рубер Аиме Артуровну — работницу
общежития Эстонской сельскохозяйственной
академии.

По Тартускому району.

19. Тундо Алиде Аугустовну — колхозницу
колхоза имени Молотова.

По Вастселинаскому району.

20. Лыхмус Александру Евдокимовну — кол-
хозницу колхоза имени И. В. Сталина.

21. Уба Ёйльме Арнольдовну — учитель-
ницу Руусмяэской 7-летней школы.

Vändra rajoon.

22. Kivilo, Hilde Theodori t. — teenistuja Vändra Rajooni TSN Täitevkomitee sotsiaalkindlustuse osakonnas.

E. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud viis last
II järgu medaliga «Emamedal»:

Hiiumaa rajoon.

1. Kaibald, Leida Juhani t. — kolhoosnik «Külvaja» kolhoosis.

2. Pomerants, Ellen Villemi t. — kolhoosnik «Sõru Kaluri» kalurikolhoosis.

Jõgeva rajoon.

3. Lina, Helene Gustavi t. — kodupere-
naine Pedja külanõukogus.

Jõhvi rajoon.

4. Ader, Anna Andrese t. — kodupere-
naine Ahtme linnas.

5. Raaga, Elfriede Antoni t. — kodupere-
naine Alutaguse külanõukogus.

6. Trapeznikova, Jelena Ivani t. — tööline
Jõhvi linnas.

Kilingi-Nõmme rajoon.

7. Juss, Leida — kolhoosnik «1. Mai» kol-
hoosis.

Kiviõli rajoon.

8. Rego, Marta Johannese t. — kolhoosnik
Viktor Kingissepa nimelises kolhoosis.

Kose rajoon.

9. Liivo, Hulda Bernhardi t. — kodupere-
naine Kose külanõukogus.

Loksa rajoon.

10. Liimets, Vilhelmine Gustavi t. — kol-
hoosnik G. M. Malenkovi nimelises kolhoosis.

Mustvee rajoon.

11. Arro, Evgenia Peetri t. — kolhoosnik
V. I. Lenini nimelises kolhoosis.

12. Zalekešina, Valentina Aleksandri t. —
kolhoosnik «Zavet Iljitsša» kolhoosis.

13. Zarina, Veera Dimitri t. — kodupere-
naine Raja külanõukogus.

Orissaare rajoon.

14. Alliksoon, Antoniina Juhani t. — kol-
hoosnik «Jüriöö» kolhoosis.

15. Fedossejeva, Rosalia Ivani t. — kodupere-
naine Hellamaa külanõukogus.

16. Murd, Salme-Hermine Sandri t. — kol-
hoosnik Valjala kolhoosis.

Paide rajoon.

17. Põllu, Meeta Aleksandri t. — kolhoosnik
«Oktoobri» kolhoosis.

18. Viimsalu, Ella Karli t. — kolhoosnik
S. M. Kirovi nimelises kolhoosis.

Põlva rajoon.

19. Uibu, Salme Augusti t. — kolhoosnik
M. I. Kalinini nimelises kolhoosis.

Pärnu rajoon.

20. Allik, Adele Johani t. — tööline Audru
sovhoosis.

По Вяндраскому району.

22. Кивило Хильде Теодоровну — служа-
щую отдела социального обеспечения Вяндрас-
ского райисполкома.

Д. Матерей, родивших и воспитав-
ших пять детей
медалью «Медаль материнства» II степени:

По Хийумаскому району.

1. Кайбальд Лейду Юхановну — колхоз-
ницу колхоза «Кюльвая».

2. Померантс Элен Виллемовну — колхоз-
ницу рыболовецкого колхоза «Сыру Калур».

По Йыгеваскому району.

3. Лина Хелене Густавовну — домашнюю
хозяйку, Педьяский сельсовет.

По Йыхвискому району.

4. Адер Анну Андресовну — домашнюю
хозяйку, город Ахтме.

5. Раага Эльфриде Антоновну — домашнюю
хозяйку, Алутагусеский сельсовет.

6. Трапезникову Елену Ивановну — рабо-
чую, город Йыхви.

По Килинги-Ныммескому району.

7. Юсс Лейду — колхозницу колхоза
«1 Мая».

По Кивиылискому району.

8. Рего Марту Иоханнесовну — колхозницу
колхоза имени Виктора Кингисеппа.

По Косескому району.

9. Лийво Хульду Бернхардовну — домаш-
нюю хозяйку, Косеский сельсовет.

По Локсаскому району.

10. Лийметс Вильхельмине Густавовну — кол-
хозницу колхоза имени Г. М. Маленкова.

По Муствескому району.

11. Arro Евгению Петровну — колхозницу
колхоза имени В. И. Ленина.

12. Залекешину Валентину Александровну —
колхозницу колхоза «Завет Ильича».

13. Зарину Веру Димитриевну — домашнюю
хозяйку, Раяский сельсовет.

По Ориссаарескому району.

14. Аликсоон Антонину Юхановну — кол-
хозницу колхоза «Юриээ».

15. Федосееву Розалию Ивановну — домаш-
нюю хозяйку, Хелламаский сельсовет.

16. Мурд Сальме-Хермине Сандеровну —
колхозницу колхоза «Вальяла».

По Пайдескому району.

17. Пылуу Меэту Александровну — колхоз-
ницу колхоза «Октообер».

18. Виймсалу Элуу Карловну — колхозницу
колхоза имени С. М. Кирова.

По Пыльваскому району.

19. Уйбу Сальме Аугустовну — колхозницу
колхоза имени М. И. Калинина.

По Пярнускому району.

20. Алик Аделе Иохановну — работницу
совхоза «Аудру».

21. Leas, Marta Jaani t. — kolhoosnik «Nõukogude Partisani» kalurikolhoosis.

Räpina rajoon.

22. Lepman, Salme Jüri t. — teenistuja Räpina rajooni Tsentraal Töö-hoiukassas nr. 7680.

Tallinn.

23. Burljuk, Jelena Fjodori t. — kodupere-naine Kalinini rajoonis.

24. Dubrovina, Anna Aleksei t. — kodupere-naine Mererajoonis.

25. Lipping, Meida Konstantini t. — Eesti Aerofoto Metsakorralduse Kontori «Metsaprojekt» tehnik.

26. Matvejeva, Maria Peetri t. — kodupere-naine Kalinini rajoonis.

27. Rebane, Maria-Emilie Priido t. — kodu-perenaine Kalinini rajoonis.

28. Sjemina, Valentina Fjodori t. — kodu-perenaine Kalinini rajoonis.

29. Sults, Lidia Andrei t. — valvur Tallinna Vineeri- ja Mööblivabrikus.

Tapa rajoon.

30. Butorina, Anastasia Nikolai t. — kodu-perenaine Kadrina külanõukogus.

31. Raud, Emilie Peetri t. — kolhoosnik «Tähe» kolhoosis.

Tartu linn.

32. Mõznikova, Maria Antoni t. — kodupere-naine.

33. Nõmme, Tatjana Vassili t. — kodupere-naine.

Tartu rajoon.

34. Sepp, Erna Pauli t. — tööline Äksi maian-dussovhoosis.

35. Tamming, Elfriede Karli t. — kodupere-naine Lemmatsi külanõukogus.

36. Vikkis, Elise-Johanna Hindreku t. — koduperenaine Haaslava külanõukogus.

Vastseliina rajoon.

37. Aasa, Veena Timofei t. — koduperenaine Kapera külanõukogus.

38. Haav, Maria Pauli t. — kolhoosnik «Sä-deme» kolhoosis.

39. Variksaar, Olga — kolhoosnik «Sädeme» kolhoosis.

Viljandi rajoon.

40. Životova, Maria Afanassi t. — majahoidja Viljandi linna majavalitsuses nr. 3.

Võru rajoon.

41. Saia, Elfride Jüri t. — kolhoosnik V. I. Lenini nimelises kolhoosis.

42. Sarapu, Aurelia — koduperenaine Väimela külanõukogus.

Vändra rajoon.

43. Ringenberg, Helgi Johannese t. — kolhoosnik «Viisaastaku» kolhoosis.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 13. aprillil 1957.

21. Леас Марту Яновну — колхозницу рыбо-ловецкого колхоза «Ныукогуде Партизан».

По Ряпинаскому району.

22. Лепман Сальме Юрьевну — служащую Центральной трудсберкасы № 7680 Ряпина-ского района.

По городу Tallinnу.

23. Бурлюк Елену Федоровну — домашнюю хозяйку, Калининский район.

24. Дубровину Анну Алексеевну — домаш-нюю хозяйку, Морской район.

25. Липпинг Мейду Константиновну — тех-ника эстонской аэрофотолесоустроительной кон-торы «Метсапроект».

26. Матвееву Марию Петровну — домашнюю хозяйку, Калининский район.

27. Ребане Марию-Эмилие Прийтвону — до-машнюю хозяйку, Калининский район.

28. Семину Валентину Федоровну — домаш-нюю хозяйку, Калининский район.

29. Шульц Лидию Андреевну — сторожа Tallинской фанерно-мебельной фабрики.

По Тапаскому району.

30. Буторину Анастасию Николаевну — до-машнюю хозяйку, Кадринаский сельсовет.

31. Рауд Эмилие Петровну — колхозницу колхоза «Тяхт».

По городу Tartu.

32. Мызникову Марию Антоновну — домаш-нюю хозяйку.

33. Нымме Татьяну Васильевну — домашнюю хозяйку.

По Тартускому району.

34. Сепп Эрну Пауловну — работницу плодо-овощного совхоза «Якси».

35. Тамминг Эльфриде Карловну — домаш-нюю хозяйку, Lemmatsiский сельсовет.

36. Виккис Элизе-Иоханну Хиндреквону — домашнюю хозяйку, Хааславацкий сельсовет.

По Вастселинаскому району.

37. Ааза Веру Тимофеевну — домашнюю хозяйку, Капераский сельсовет.

38. Хаав Марию Пауловну — колхозницу колхоза «Сяде».

39. Варiksaar Ольгу — колхозницу колхоза «Сяде».

По Вильяндискому району.

40. Животову Марию Афанасьевну — двор-ника домоуправления № 3 города Вильянди.

По Вырусскому району.

41. Сайа Эльфриде Юрьевну — колхозницу колхоза имени В. И. Ленина.

42. Сарapuу Aureliu — домашнюю хозяйку, Вяймелаский сельсовет.

По Вяндраскому району.

43. Рингенберг Хельги Иоханнесовну — кол-хозницу колхоза «Вийсаастак».

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Я ко б с о н.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Tallinn, 13 апреля 1957 г.



Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja L. Izmeštjeva. Trükkimisele antud 21. mail 1957. Paberi formaat 61×86/8. Trükipoognas 48 600 trükitähe ruumi. 2,5 trükipoognat. Tellimise nr. 434. Tellimise hind aastas 60 rbl. ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoja trükk. Tallinn.

Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Л. Измештьева. Сдано в печать 21 мая 1957 г. Формат бумаги 61×86/8. В печатном листе 48 600 печ. зн. 2,5 печ. листа. Заказ № 434. Подписная цена на год 60 руб. Типография Управл. Делами СМ ЭССР. Таллин.

MB-03948.